



BUDG_PV(2010)0427_1

PROCESSO VERBALE

Riunione del 27 aprile 2010, dalle 9.00 alle 12.30
e del 28 aprile 2010, dalle 9.00 alle 12.30
BRUXELLES

La riunione ha inizio martedì 27 aprile 2010 alle 9.15, sotto la presidenza di Alain Lamassoure (presidente).

1. Approvazione dell'ordine del giorno

Decisione: Il progetto di ordine del giorno è approvato.

2. Comunicazioni del presidente

Cfr. Cobu news

3. Processo verbale della riunione del 16 marzo 2010

PE439.968v01-00

Decisione: Il processo verbale è approvato.

BILANCIO 2011

4. Presentazione del progetto di bilancio per il 2011 da parte del commissario Lewandowski

Intervengono: Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Alain Lamassoure, Salvador Garriga Polledo, Göran Färm, Helga Trüpel, Alexander Alvaro, Jutta Haug, László Surján, Anne E. Jensen, Eider Gardiazábal Rubial, José Manuel Fernandes, Francesca Balzani, Ivars Godmanis e Maria Da Graça Carvalho

5. Sezione III: Prima posizione sul progetto di bilancio Sidonia Elżbieta Jędrzejewska (PPE)

Intervengono: Punto discusso unitamente al punto 4.

6. Quadro finanziario pluriennale e accordo interistituzionale: interrogazione orale al Consiglio e alla Commissione

Relatore: Reimer Böge

- Esame e approvazione

Intervengono: Reimer Böge, Eider Gardiazábal Rubial, Alain Lamassoure e Salvador Garriga Polledo.

Decisione: Le interrogazioni orali sono approvate.

7. Stato di avanzamento dell'approvazione dei sistemi di gestione e controllo e dell'esecuzione di bilancio della politica di coesione.

Relatore specializzato: Ivars Godmanis

Intervengono: Ivars Godmanis, Derek Vaughan, Salvador Garriga Polledo, Alain Lamassoure e Lena Andersson Pench (Commissione)

Decisione: Scambio di opinioni

EVENTUALMENTE

8. Dichiarazione

Sulla politica di comunicazione: risultati del gruppo interistituzionale sull'informazione (IGI)

Relatore: Sergio Paolo Francesco Silvestris

Intervengono: Sergio Paolo Francesco Silvestris e Alain Lamassoure

Decisione: Scambio di opinioni

9. Servizio europeo per l'azione esterna

Relatore per parere: Roberto Gualtieri

- Scambio di opinioni

- Termine per la presentazione di emendamenti: **12.5.2010 alle 12.00**

Intervengono: Roberto Gualtieri, Alain Lamassoure, Franziska Katharina Brantner, Ingeborg Gräßle, Göran Färm e Reimer Böge

Decisione: Scambio di opinioni

10. Modifica del regolamento (CE, Euratom) n. 1605/2002 del Consiglio che stabilisce il regolamento finanziario applicabile al bilancio generale delle Comunità europee, per quanto concerne il Servizio europeo per l'azione esterna

Relatore: Ingeborg Gräßle

- Scambio di opinioni

Decisione: Punto discusso unitamente al punto 9.

Riunione dei coordinatori

11. Audizione sulla valutazione Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione, dalle 9.00 alle 11.00

Il presidente dichiara aperta l'audizione e porge il benvenuto al presidente della commissione per gli affari sociali, Beres, che sarà il coordinatore. A seguito degli interventi degli oratori sottoelencati, il relatore specializzato, Portas, riassume il dibattito.

Intervengono: Alain Lamassoure, Pervenche Berès commissione per l'occupazione e gli affari sociali, Elisabeth Morin-Chartier, Wim Van Goethem (rappresentante delle parti sociali, sindacati e organizzazioni per l'occupazione - Belgio), Luis Matos Costa (Istituto portoghese per l'impiego e la formazione professionale), Nijole Mackeviciene (ministero lituano della Previdenza sociale e del lavoro), Isabelle Pavis (Sous-Direction des mutations économiques Délégation générale à l'emploi et à la formation professionnelle), Petra Draxl (ministero federale austriaco per l'Occupazione, gli affari sociali e la tutela dei consumatori), Marian Harkin, Anne E. Jensen, Estelle Grelier, Marije Cornelissen, Frédéric Daerden, Barbara Matera, Ivars Godmanis, Peter Stub-Jørgensen (Commissione) e Miguel Portas.

***** Votazioni *****

12. Stato di previsione delle entrate e delle spese per esercizio 2011 - Sezione I - Parlamento

Relatore: Helga Trüpel

- Approvazione del progetto di relazione
- Termine per la presentazione di emendamenti: **20.4.2010 alle 17.00**

Decisione: il progetto di relazione è approvato: 35 voti favorevoli, 4 contrari e 0 astensioni
28 emendamenti approvati
8 emendamenti respinti
4 emendamenti ritirati
40 presentati

13. Bilancio rettificativo n. 1/2010: sezione I - Parlamento

Relatore: Vladimír Maňka

- Eventuale approvazione del progetto di relazione
- Termine per la presentazione di emendamenti: **23.4.2010 alle 11.00**

Decisione: Il progetto di relazione è approvato
1 emendamento respinto.
1 presentato.

14. Autorità europea degli strumenti finanziari e dei mercati

Relatore per parere: Jutta Haug

- Approvazione del progetto di parere
- Termine per la presentazione di emendamenti: **12.4.2010 alle 12.00**

Decisione: Il progetto di parere è approvato: 38 voti favorevoli, 0 contrari e 0 astensioni
7 emendamenti approvati
7 presentati

15. Autorità bancaria europea

Relatore per parere: Jutta Haug

- Approvazione del progetto di parere
- Termine per la presentazione di emendamenti: **12.4.2010 alle 12.00**

Decisione: Il progetto di parere è approvato: 38 voti favorevoli, 0 contrari e 0 astensioni
7 emendamenti approvati
7 presentati

16. Autorità europea delle assicurazioni e delle pensioni aziendali e professionali

Relatore per parere: Jutta Haug

- Approvazione del progetto di parere
- Termine per la presentazione di emendamenti: **12.4.2010 alle 12.00**

Decisione: Il progetto di parere è approvato: 38 voti favorevoli, 0 contrari e 0 astensioni
7 emendamenti approvati
7 presentati

17. Il futuro della PAC dopo il 2013

Relatore per parere: Giovanni La Via

- Approvazione del progetto di parere
- Termine per la presentazione di emendamenti: **13.4.2010 alle 12.00**

Decisione: Il progetto di parere è approvato: 33 voti favorevoli, 2 contrari e 3 astensioni
15 emendamenti approvati

11 emendamenti respinti
26 presentati

BILANCIO 2010

18. Bilancio 2010: sezione III - Commissione

Relatore: László Surján (PPE)

- Nessuna richiesta di storno

19. Bilancio 2010: altre sezioni

Relatore: Vladimír Maňka (S&D)

- Nessuna richiesta di storno

***** Fine delle votazioni *****

20. Bilancio rettificativo n. 2/2010: sezione III – Commissione; sezione VI - Comitato economico e sociale europeo; Sezione VII - Comitato delle regioni

- Scambio di opinioni ed eventualmente esame di un progetto di relazione

Intervengono: Alain Lamassoure

Decisione: Viene distribuita documentazione supplementare

21. Bilancio rettificativo n. 3/2010: sezione III - Commissione - BAM (misure di accompagnamento nel settore delle banane)

Relatore: László Surján (PPE)

- Secondo scambio di opinioni

Intervengono: László Surján, Alain Lamassoure, Reimer Böge e Silvano Presa (Commissione).

Decisione: Secondo scambio di opinioni

22. Mobilitazione dello strumento di flessibilità per il finanziamento delle misure di accompagnamento nel settore delle banane (BAM)

Relatore: Reimer Böge (PPE)

- Secondo scambio di opinioni

- Termine per la presentazione di emendamenti: **30.4.2010 alle 10.00**

Intervengono: Punto discusso unitamente al punto 21.

Decisione: Secondo scambio di opinioni

23. Bilancio rettificativo n. 4/2010: sezione III – Commissione - (eccedenza 2009)

- Scambio di opinioni

Intervengono: Alain Lamassoure e László Surján.

Decisione: Scambio di opinioni

24. Documenti ricevuti per conoscenza

Stato dell'approvazione dei sistemi di gestione e di controllo e dei grandi progetti per la voce 1b al 6 aprile 2010

- Scambio di opinioni

25. Varie

26. Data della prossima riunione

10 maggio 2010, dalle 15.00 alle 18.30

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Alain Lamassoure (P), Jutta Haug (VP), Alexander Alvaro (VP) (1), Jean-Luc Dehaene (VP), Ivailo Kalfin (VP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselek/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Damien Abad (2), Marta Andreassen, Francesca Balzani, Reimer Böge, Giovanni Collino, Isabelle Durant, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Ivars Godmanis, Ingeborg Gräßle (1), Estelle Grelier, Carl Haglund, Jiří Havel, Monika Hohlmeier (1), Sidonia Elzbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Sergej Kozlík, Jan Kozłowski, Vladimír Maňka, Barbara Matera, Claudio Morganti (2), Nadezhda Neynsky, Miguel Portas, Dominique Riquet, Sergio Paolo Francesco Silvestris, Daniël van der Stoep (2), László Surján, Helga Trüpel, Derek Vaughan, Angelika Werthmann, Jacek Włosowicz (1)
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanti/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Franziska Katharina Brantner, Maria Da Graça Carvalho, Frédéric Daerden (2), Gerben-Jan Gerbrandy (1), Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (1), Roberto Gualtieri, Giovanni La Via, Riikka Manner (2), Paul Rübig, Peter Šťastný, Georgios Stavrakakis (1), Theodor Dumitru Stolojan (2), Axel Voss (2)

187 (2)
Czesław Adam Siekierski (1), Marita Ulvskog (2)
193 (3)
Olle Ludvigsson (1), Elisabeth Morin-Chartier (2) Marije Cornelissen (2), Markus Pieper (2)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)
xx

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebētāji/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorky/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

Присъствал на/Presente el/Prítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρών στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/
Dalyvauja/Jelen volt/Prezenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Prezent/Prítomný dňa/Navzoči dne/Läsna/Närvarande den:

- (1) 27.4.2010
(2) 28.4.2010

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nöukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)

C. Ragione (1), A. Ruminska (1), Y. Guffens (2), T. Pabsch (2)

Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)

H. Jouanjean (1), S. Presa, Ph. Jouret (1), S. Bellieni, J. Michiels (1), C. Borchmann (1), S. Vlandas (1), G. Lara-Adelaide (1), A. Valila (1), J. Vonthron (2), J. Magnusson (2), U. Grahek (2)

Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

RP PL	G. Radziejewski (1)
RP F	M. Espié (1), N. Thieriet (2)
RP DK	K. Korsgaard (1), K. Henrinsen (2)
RP SI	B. Mrak (1)
RP I	R. Villa (1)
CoR	H. Theunissen (1), M. Degen (1), A. Janssens (2), P. Cervilla (2)
CoJ	S. Simonetti (1)
CESE	F. Smet (2)

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Ini účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistajat/Övriga deltagare

Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriat/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat poliitčnih skupin/Poliitisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat

PPE	N. Wirtz, A. Kaczmarek, F. Zarifopoulou
S&D	X. Dutrenit, A. Gliubbizzi
ALDE	P. Kuzniak
ECR	A. Grabczewsk
Verts/ALE	A. Beugelink, T. Köller
GUE/NGL	F. Blazquez, C. Hilario
EFD	R. Baeten
NI	

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselēi/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
K. Fredsgaard (1), Costa De Sousa	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	M. Strasser (1), V. Ceiliktatié (1) S. Ahnborg E. Stoilova
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Servíço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
A. Baas (1)	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Anne Vitrey, Udo Bux, Lucia Cojocar, Alix Delasnerie, François Javelle, Karl Minaire, José Luis Pacheco, Richard Wester	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Laura Jimenez Capitan	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Předseda/Předsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képvisező/Membu/Lid/Członek/Membro/Membu/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Fonctionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman